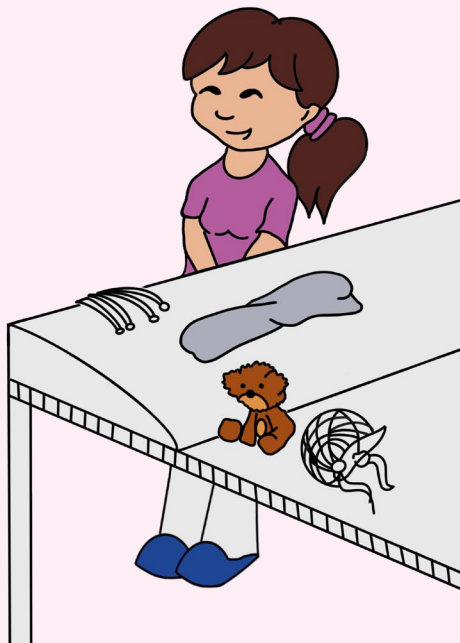


Ana geht zum Schlaf-EEG



Impressum

Text & Lektorat: Dr. med. Frauke Antenbrink

Layout: Claudia Geil, www.geiles-werben.de

Illustration: Dr. med. Frauke Antenbrink & Claudia Geil

Ana geht zum Schlaf-EEG

Urheberrecht

Alle Inhalte dieses Buches, insbesondere Texte, Illustrationen und Layout, sind urheberrechtlich geschützt. Jegliche Vervielfältigung, Verbreitung oder öffentliche Wiedergabe – auch auszugsweise – ist ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Rechteinhaber nicht gestattet. Nutzung der Inhalte für Text- und Data-Mining im Sinne von § 44b UrHG ausdrücklich vorbehalten.

2. Auflage 2026

Liebe Eltern, liebe Sorgeberechtigte,

bei Ihrem Kind besteht die Notwendigkeit eines Schlaf-EEG. Auf den nächsten Seiten ist der Ablauf der Untersuchung kindgerecht erklärt. Es kann kleine Abweichungen geben, da die Abläufe in jedem EEG-Labor etwas anders sind. Warum muss ihr Kind zur Schlafuntersuchung, mit dem Schlaf ist doch alles in Ordnung? Der Schlaf ist für viele Bereiche der Entwicklung sehr wichtig, z.B. für die Sprache. Einige Schlafstörungen kann man nur im EEG sehen. Diese sind oft behandelbar. Je früher sie entdeckt werden, desto besser ist der Behandlungserfolg. Bitte schauen Sie das Buch mit Ihrem Kind zusammen durch. Wir wissen, dass die Kinder weniger Angst vor der Untersuchung haben und besser einschlafen, wenn sie wissen, was sie erwartet.

Ihre
Dr. med. F. Antenbrink

Dear parents, dear custodian,

it's necessary for your child to get a Sleep-EEG. The story in this booklet explains how this will happen in a child-friendly manner. There may be small differences, since every EEG Lab does things their way. Why does your child need sleep diagnostics if it sleeps well? Sleep is important for many parts of the development, especially for speech. Some sleep disorders can only be found in an EEG. Oftentimes these are treatable. The sooner treatment starts the better. Please read this booklet together with your child. Most children react calmer if they already know what to expect.

Yours,
Dr. med. F. Antenbrink

Уважаемые родители, уважаемые опекуны,

вашему ребёнку необходимо провести ЭЭГ сна. На следующих страницах процедура описана в доступной для ребёнка форме. Возможны небольшие различия, поскольку процедуры могут незначительно отличаться в разных лабораториях. Зачем вашему ребёнку проводить исследование сна, если у него всё в порядке со сном? Сон очень важен для многих аспектов развития, например, для развития речи. Некоторые нарушения сна можно обнаружить только с помощью ЭЭГ. Они часто поддаются лечению. Чем раньше они будут обнаружены, тем лучше будет результат лечения. Пожалуйста, прочтите брошюру вместе с ребёнком. Мы знаем, что дети меньше тревожатся перед обследованием и легче засыпают, когда знают, чего ожидать.

С уважением,
Dr. med. F. Antenbrink

الآباء والأمهات الكرام، وأعرّاءنا أولياء الأمور،

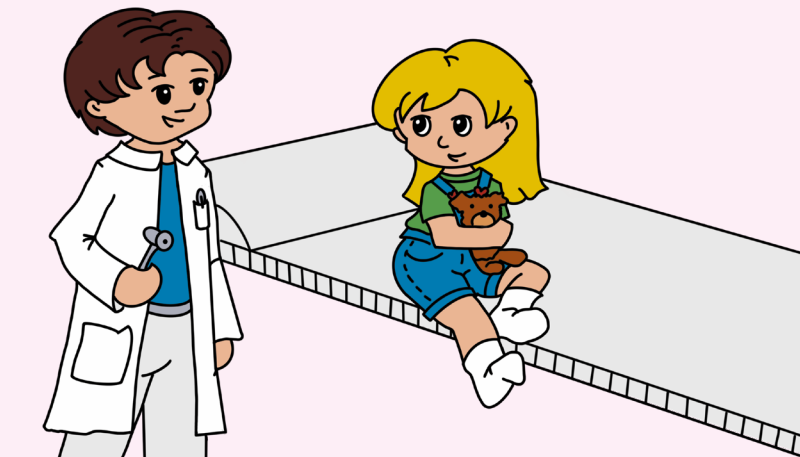
هناك حاجة لإجراء تخطيط دماغ أثناء النوم لطفلكم. في الصفحات التالية ستجدون شرحاً مبسطاً وموجّهاً للأطفال حول كيفية سير الفحص. قد تكون هناك بعض الاختلافات البسيطة، لأن طريقة العمل تختلف قليلاً من مختبر إلى آخر.

قد تتساءلون: لماذا يحتاج طفلي إلى فحص النوم، رغم أن نومه يبدو طبيعيًا؟ النوم مهم جدًا لعدة جوانب من التطور، مثل تطور اللغة. بعض اضطرابات النوم لا يمكن ملاحظتها إلا من خلال تخطيط الدماغ. وغالبًا ما تكون هذه الاضطرابات قابلة للعلاج. وكلما اكتُشفت في وقت أبكر، كان نجاح العلاج أفضل.

نرجو أن تطالعوا هذا الكتيب مع طفلكم. لقد تبين لنا أن الأطفال يقلّ قلقهم من الفحص وينامون بسهولة أكبر عندما يعرفون مسبقًا ما الذي ينتظرهم.

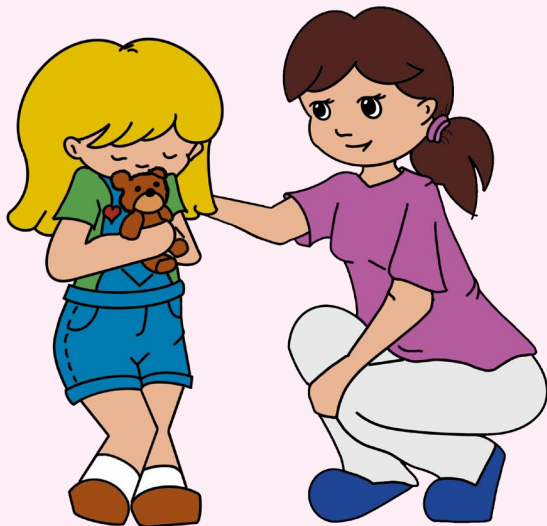
مع خالص التحية
د. ف. أنتنبريك

Das ist Ana.
Ana kann nicht sprechen.

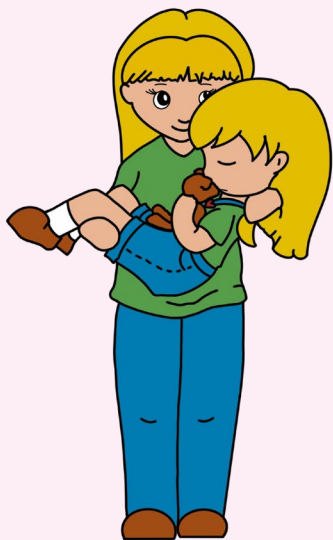


Mama und Ana
gehen zu Doktor Nett.
Er schaut Ana genau an.
„Du brauchst ein EEG“, sagt er.

Ana geht zum EEG. Sie hat Angst.
Sie hat Teddy dabei. Teddy hilft.

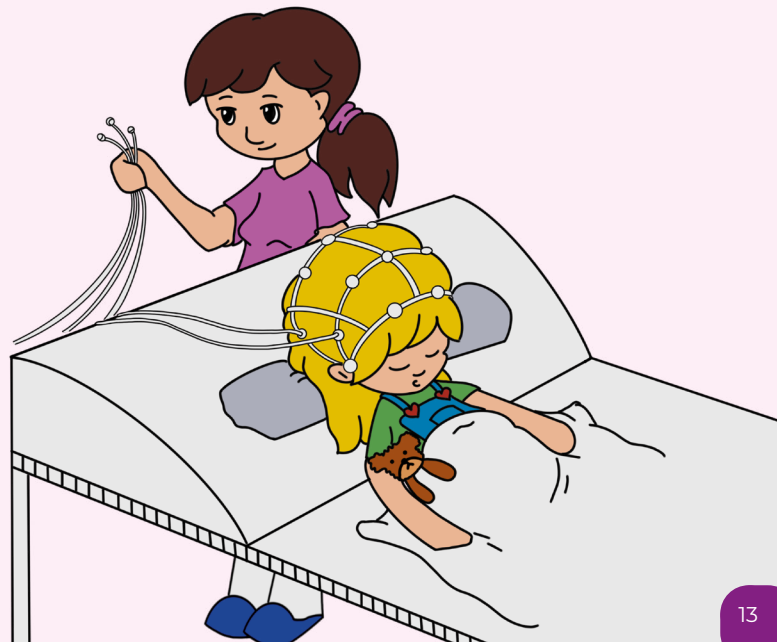


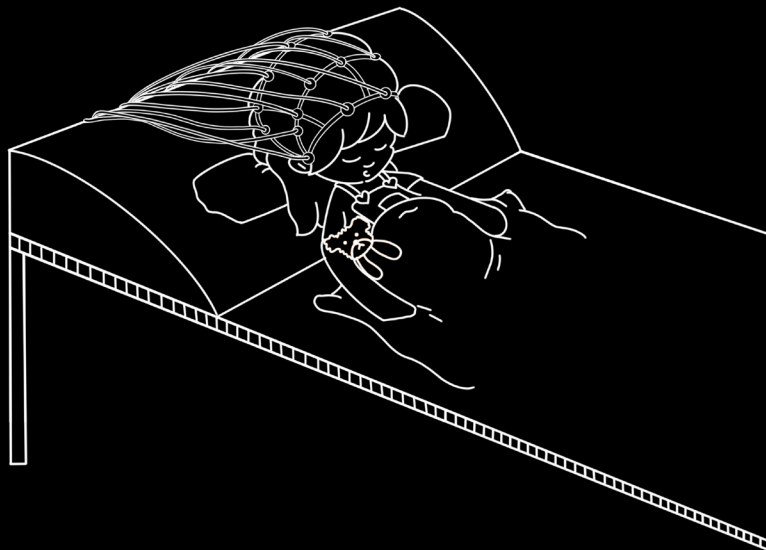
Zuerst isst sie Pudding.
Dann wird sie müde.



Mama trägt Ana und Teddy in ein Zimmer. Da steht eine Liege für sie.

Ana und Teddy liegen auf der Liege. Eine liebe Frau zieht ihr eine Haube an. Sie macht viele Kabel dran. Dann wird das Licht ausgemacht.





Ana und Teddy schlafen ein.
„Träum schön“, sagt Mama.

Ana wird wach. Die Kabel werden abgemacht. Das war einfach. Ana lacht.



Mit freundlicher Unterstützung von:

www.epilepsie-vereinigung.de



Weitere Informationen finden Sie in unseren Faltblättern und im Download-Bereich über die QR-Codes.

Faltblätter



Downloads